

シネマ・ジョイ

CINE JOIA

シネマ・ジョイ

Praça Carlos Gomes, 82 - Tel. 37-6487

BREVE ★ 近日堂々封切

LONGO CAMINHO PARA GLORIA

(TOOI HITOTSU NO MITI)

TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - Progama Livre

遠い一つの道



★新國劇が明治座で上演、テレビのネットを通じて日本全国にも放送されて大好評を博した當り狂言の映画化である。チャンピオン・ベルトを掌中にしたことのある往年の名ボクサーが引退したのちもその世界への愛着心を失うことが出来ずジムを開いて新人養成に力を注ぐ、生涯をこの道と定めて進む男の精魂と氣魄、その片腕となつて夫に從う糟糠の妻、きびしい勝負の世界で苦勞を、哀しい勝つて喜ぶを共に分かち合つて生きて行く夫婦愛を描く異色大作である。

桑田 猛…島田 正吾
妻 順子…木暮實千代
白木 保…緒形 拳
須藤 時子…福田 公子
吉 井…若宮 忠三郎
娘 明子…濱 美枝
根 上…郡 司 八郎
友 成…M 安川
監督 内川清一郎

LOJA NISHITANI

皆様の百貨店

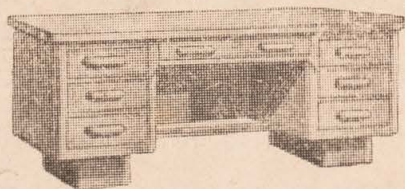
ロージャ・西谷

Rua Itapura de Miranda, 22
Tel. 37-8983 - São Paulo

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

自漫の **上海飯店**
中華料理

SHANGHAI を御利用下さい
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo



MOVEIS MIELE

Moveis Okamoto

Alameda Santo Amaro N.o 295 - Fone: 61-3307 (Chamada)

サント・アマロ市唯一の邦人家具商・開店満4周年特價大勉強!

- 絶対ゴマ化しのない製品
- どんな家具でも揃う安い店
- 簡易な月賦で現金値段

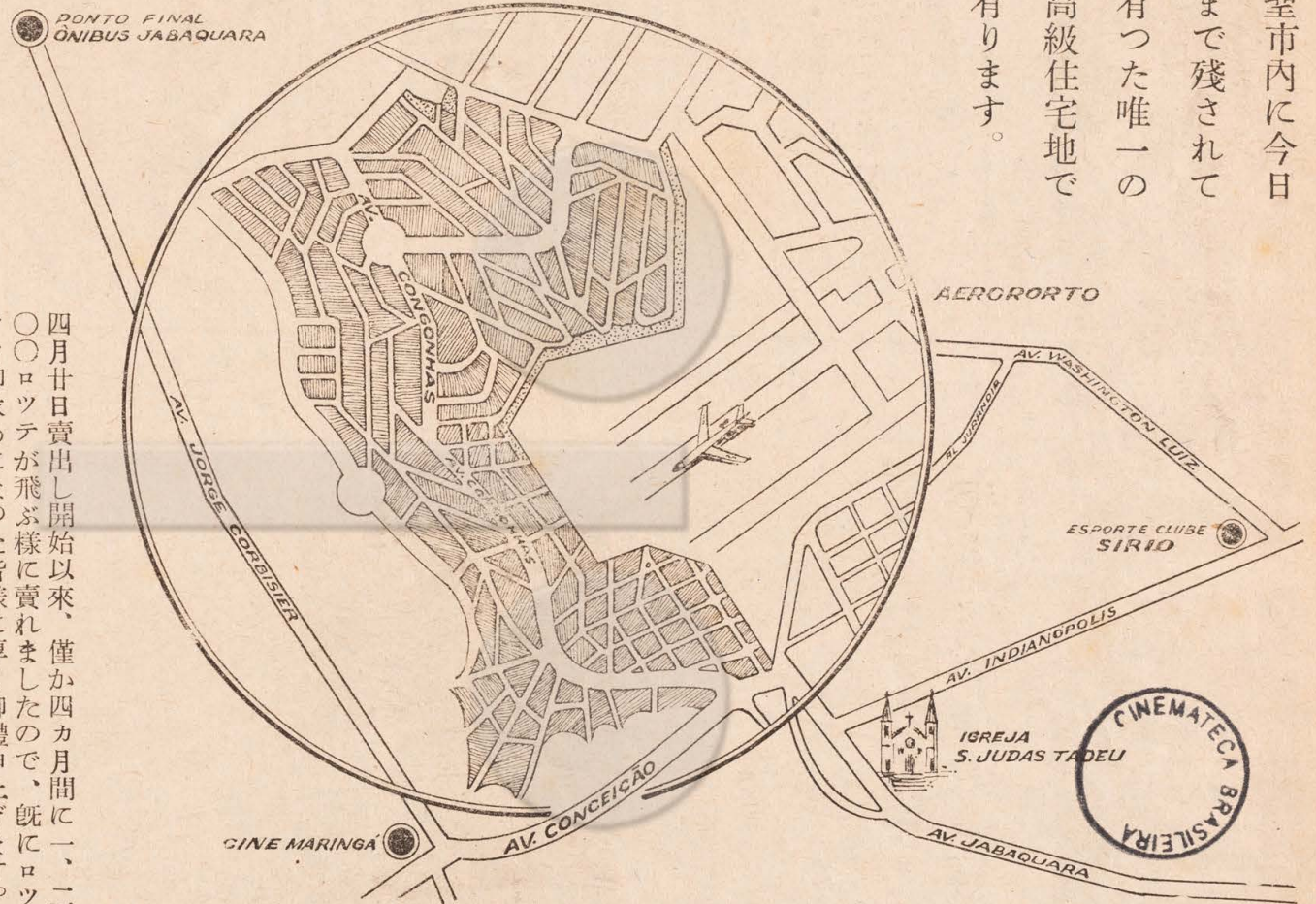
事務所用モータース御購入の節は電話だけでサンパウロ市内どこへでも無料で配達致します。

新式事務所用家具多量入荷
寢室・台所用家具豊富

岡元家具店

パールケ・ジャバクアラを御存じですか
 UM LANÇAMENTO DA ORGANIZAÇÃO CAT LTDA.

聖市内に今日
 まで残されて
 有った唯一の
 高級住宅地で
 有ります。



四月廿日賣出し開始以來、僅か四カ月間に一、二
 ○○ロットが飛ぶ様に賣れましたので、既にロッ
 テを御求めになつた皆様に厚く御禮申し上げます。
 賣出しを開始してから今日までに既に三段の値上げをして居りますが、場所
 氣候、乗物の便、アスファルト、水、電氣、学校と寺院或いは教會等々何不
 足無い立派な高級住宅地帯になりますから値上げしても益々賣れ行きは良
 なるばかりで有ります。
 最初に買われた皆様は既に四十五%程の利益を得られた事になつて居ります
 現在尙お五百余ロットは残つて居りますので、日本人の皆様には是非とも視て
 戴く様御奨め致します。
 地價は一平方メートル當り二、二〇〇クルゼイロスで五%又は十%の入金、
 残りは十年の月賦拂いで有ります。尙お當會社では來年の一月頃からは當ロ
 ッテアメントに土地を所有される方には長期拂いの建築も融資致す事になつ
 て居りますから、ロット代の月賦を合計しても普通の家賃程度で拂つて行け
 ますから、早くロットだけを御求め下さい。

◆其他市内の家屋、近郊のシャーカーラ、シチオ、フアゼンダ並に西南聖方面
 の原始林等も薄利多賣主義でお世話致して居ります。

日本人代理人 **長 堂 忠 三 ORGANIZAÇÃO ORGAMOBIL**
 (NAGADO) Rua Barão de Paranapiacaba, 25 - 5.º andar - sala 6 - Telefones: 33-9044

羽瀬商店

Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...
Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
R. Conselheiro Furtado 70-80

ギオンポマード

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS
超長波磁力線治療器

マグネタイザー

Importadora O-MI Ltda.
Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

健康増進のために
中老年期の
ために

耳の遠い人に福音!
耳の遠い人に福音!
耳の遠い人に福音!

コルチトーン補聴器
(トランジスタ四石入)

スマートな特小型、優れた感度
と雑音皆無!
安価な維持費!
国産小型ピーリヤ1個
(Cr.\$ 30,00) で一カ月使用!

伯國代理販賣店
安東・佐藤商會
RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - SÃO PAULO

生活に役立つ広告案内

今日の映画

Programa de HOJE
Semana: das 14 hs. sess. corridas
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

1) Comp. Nacional
2) TRAILER (豫告)
Escandalos da Jyugaoka
自由ヶ丘夫人
Destino de Gueixa
夜の流れ
Entretanto eu te matarei
男對男
Longo caminho para gloria
遠い一つの道
Mejiro Sanpei (1ª epoca)
目白三平 (女房の顔の巻)
Alem das Montanhas
山のかなたに

ELENCO
Kentaro - Takarada Akira
Misako - Shirakawa Yumi
Koiti - Natsuki Yosuke
Takeko - Yanaguigawa Keiko

キヤケド
上島健太郎... 實田 明
井上美佐子... 白川 由美
志村 高... 夏木 陽介
林 タケ子... 柳川 慶子
村田 芳子... 草笛 光子
和田 彌助... 加東 大介
山 崎... 藤木 悠
井上 大助... 久保 賢
監督 須川 榮三

Floricultura "ANGELICA"
シヤカラより新鮮な花を安く提供する
シネ・シヨイア隣り
松田花店
Pca. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

ピアノ

新古品の長期貸又は賣買
一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽にご相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.
RUA SENADOR FEIJÓ, 120
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

MOVEIS TAKEMURA
COMPRA-SE - VENDE-SE - TROCA-SE

家具のコンプラちよつと待った!
どこでもカーペのお買物をするにしても一應値段と品物に付いて御研究するのが賢明です。
それにはお気軽にご相談できる当店で.....
☒交換販賣 **竹村家具店**
Avenida da Liberdade, 447 - Tel.: 32-9849 - S. Paulo

あなた達の味覚もさあさあ

初は奈

割烹

ふぐ料理の最も美味しい季節です是非ご試食下さい。
◎お給仕の美少女大募集

聖市クリセリオ街四三四
午前十一時より営業して居ります

FOTO KODAMA
Praça da Sé, 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876
Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**
誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待
Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・日本

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Teis. 33-3963 e 37-2927

醤油 味噌

マルイ子印
Molho - Japonês - Marutti

お味のよい煮炊きもの鍋ものにお刺身に

CASA SCARPITTI
TEL. 36-2698

ガス・フオゴン大特賣の月です
最優秀製品フオゴンをコッタ付にてどこよりも安く賣っています。御来店下さい
電気洗濯機も月2コントスの大勉強です
●何を買つても安く良心的な月賦の店●
▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン
▲ 各種自轉車その他家庭用文化器具一切日本人の店員が親切に應待して居ります。
カーザ・スカルピッチ AV. LIBERDADE, 421

DR. LUIZ SAKIHIRO KANASHIRO

齒科・口腔外科一般

金城先弘

(聖大齒科卒)

RAIOS X — ALTA ROTAÇÃO

Praça da Liberdade, 107 - 3.o and. - s/307



Pescados da "TATYU" diretamente ao consumidor
お買求は 東洋鮮魚店
皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183



15月命下大
5月命下大

FOTO E CINE



シャシンは
最新の設備と
優秀な技術の
宮坂寫真館

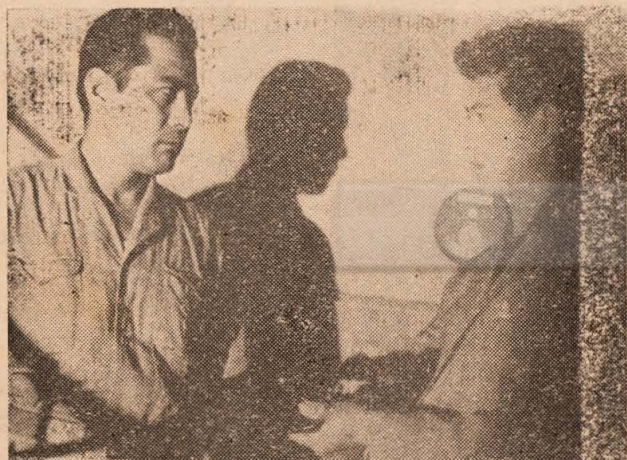
寫真機並に諸材料豊富!
卸小賣



Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso, 555

近日上映 (BREVE)



ENTRETANTO EU
TE MATAREI

(OTOKO TAI OTOKO)

COLORIDO - AC. C. NAC. - Proib. 19 anos

男對男



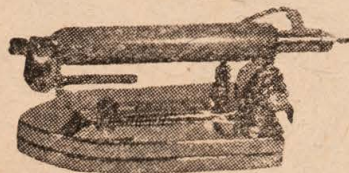
イーストマンカラー
總天然色

★男を描いては第一人者谷口千吉監督
が三船敏郎、池部良と一獨立愚連隊西
へ」の左文字少尉に扮した加山雄三の
男性ベスト3の主演で演出する男性活
劇大作です。
戰場で射撃の腕を競い合つた二人の男
が、戦後は堅氣とやくざという異なる
立場にありながらも堅い友情で情無用
の世界に挑戦するという池田一朗、小
川英の共同オリジナル。
嵐を呼ぶ三船
池部の對決!
敵か味方か暗黒街に命を
賭けた友情の十字路!

参加作品)
(サンパウロ東寶映画祭
愈々公開迫る

キャスト

梶 三船 敏郎
菊 森 池部 良
増江長太郎 志村 喬
息子 敏夫 加山 雄三
塚本 親分 田崎 潤
鳥 海 平田 昭彦
西條 峯子 白川 由美
はる み 北 あけみ
夏 江 星 由里子
監督 谷口 千吉



Casa
Minerva

洗染業の皆様へ...
洗染業用品一般、
洗條劑デテルゼン

チ・ミネール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用
家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一

ALFAIATARIA SHIMADA

R. Galvão Bueno, 430-Tel.36-5217

最新の技術・開店特別奉仕割引中
洋服の御新調はいつも親切な

島田洋服店 へ.....



DR. TOMOICHI SHIMOHIRAO
Médico

耳鼻・咽喉科・内科・外科

醫學士 下平尾友一

診察時間 午後 時ヨリ六時半マデ

診察所 聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ141番
5號室 電話 35・4806 番 自宅 8・2997番

CENTRO PREPARATORIO DO AR
(ANEXO AO CURSO TALES)

航空技術予備學校 附属クルソタレース

當校は大變人氣ある有名校でその眞價はすでに皆様に認められ好評を頂いております。その証據に

Escola Preparatoria Cadetes do Ar

(1961)年1月の受験者中24名がクルソ・ターレスの生徒で同試験にパツサした人は10名です)

Escola Especialistas de Aereo Nautica

本校では1960年12月の受験に48名が志願し31名がパツサしました。この事は、すでにクルソ・ターレス事務所にて發表してあります詳しく知りたい方は1961年1月17日發行のガゼツタ新聞に掲載せる記事をごらん下さい。只今生徒募集中です。詳細下記へ

Rua Libero Badaró, 152-4.0 and.

Av. Rangel Pestana, 2.362

CASAS PERNAMBUCANAS
ONDE TODOS COMPRAM

常に新しい流行と新柄模様を取揃え、正札付きの最良の反物、アルゴドンは日本人の皆様
に絶大な信用を頂いております。

＝ ブラジル最大の反物店 ＝

カーザス・ペルナンブカーナスで

DR. TAKESHI KUMAGAI
Cirurgião Dentista

齒科醫學士 熊谷武

デンタヅウーラ、ボンテ・モーベスやファイキサ等。齒科 般のご相談は親切な治療熊谷

齒科へ 診療 月・水・金8時より13時

火・木・土・13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412

凡ゆる性病を完全に防毒し…子供さんが多くてお困りの方へも

Experimente' Pessario Japonez
"RILIEF"

リリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

使用が簡単で、男女
共性感をそこなわな
い：運用して全然副
作用がない。

Restaurante NIPPON

料亭

日本



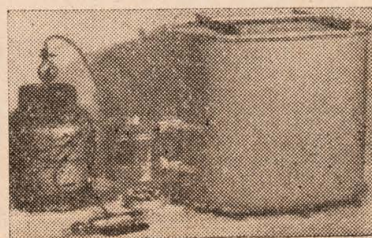
(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 — São Paulo

Fab. de consertos de Caldeira p/Banheiro e
Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado, 634

Tel: 34-1753



野本風呂釜店
日本式風呂
を簡単使用下さい
實用に軽便な
そして安価な

大和證券

取次店

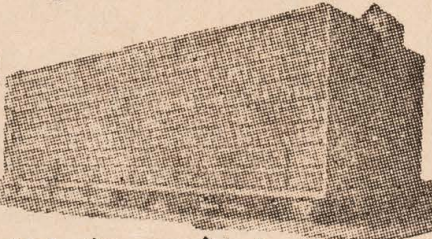
聖市

電話三七・七九四八
宮本書店
証券部
郵函七三〇〇



宮本書店

証券部



財産づくりは 投資信託で

生活をもつと豊かに！
愛兒をもつと幸せに！

老後の安定に 大和證券

D-1403/23

東宝 CINE
シネ・ジョイア
joia
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82



大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)

千鶴



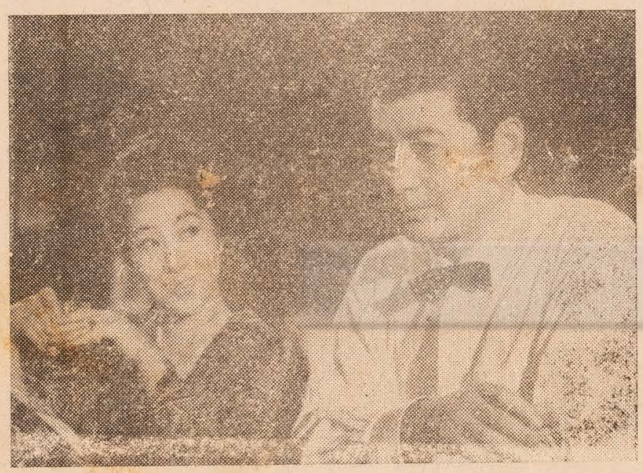
すし
すきやき



TOHO 東宝 SCOPE

ESCANDALOS
DA
JYUGAOKA
(JYUGAOKA FUJIN)
TOHOSCOPE - AC. C. NAC.

自由ヶ丘夫人



★芦屋夫人という有閑マダム時代の代名詞が生れる程關西
で有閑マダムの住宅地といえ、芦屋が有名である。
これに對抗するのが、東京の山の手・自由ヶ丘に住む
サラリーマン夫人連である。
前作「芦屋夫人」で多大の反響を呼んだ武田繁太郎
が、又々話題をまきおこしているのが「自由ヶ丘夫人」
だが、ここに描き出されている都會調のシャレた風俗
の中での、豊かで多彩な色模様を完全に喜劇調のタツ
チで映画化するのがこの作品である、
出演は池部長、新珠三千代、有島一郎、淡路恵子、
加東大介、杉葉子などの絶妙の夫婦コンビに安西
郷子、春川ますみ、千石規子、澤村貞子、坪内美
詠子、佐竹明夫、三島耕、濱美枝など賑やかな顔
合せが實現致します。監督は佐伯幸三。

入場
18才
以上

Restaurante Hissago
皆様の食堂
ひさご
フエジョアード
(水・土曜日)

Rua Conde de Sarzedas N.º 47
Tel. 37-3387 - S. Paulo

次回公開 / A SEGUIR

DROGAS E PERFUMARIA
お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局
やすくてかいやすいやすい薬局
(中央メルカード横角) ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 AS 22 HORAS

FARMACIA Drogafujii
フジイ薬局

DROGASANDRA
Av. Lins de Vasconcelo, 2359
(FILIAL) Telefone 70-5057

Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.